



INTERREG V-A
SLOVENSKÁ REPUBLIKA
ČESKÁ REPUBLIKA



EURÓPSKA ÚNIA
EURÓPSKY FOND
REGIONÁLNEHO ROZVOJA
SPOLOČNE BEZ HRANÍC

ZMLUVA O VYTVORENÍ AUDIOVIZUÁLNEHO DIELA A UDELENÍ LICENCIE NA JEHO POUŽITIE

Uzatvorená podľa Autorského zákona (ďalej len „AZ“) medzi zmluvnými stranami:

V13/2023 LK

I. Článok Zmluvné strany

Objednávateľ :

Názov: Mesto Turzovka
Sídlo: Stred 178, 02354 Turzovka, SK
Štatutárny orgán: JUDr. Ľubomír Golis
IČO : 00314331
DIČ: 2020553315
Bankové spojenie.: Prima banka Slovensko, a.s.
IBAN: SK44 5600 0000 0002 0461 3036

Osoby oprávnené jednať v :

- zmluvných veciach: JUDr. Ľubomír Golis, primátor mesta
- v realizačných veciach: Mgr. Lenka Kubíková, koordinátor projektu

Telefonický kontakt: 00421 041 420993 42

E-mail. adresa: msu@turzovka.sk

(ďalej v texte zmluvy len „objednávateľ“)

a

Zhotoviteľ : Panoráma – Mgr. Milan Kosec

Sídlo : Platanová 2/52, 010 07 Žilina

Zastúpený : Mgr. Milan Kosec

IČO : 34936521

DIČ : 1020537562

Bankové spojenie : UniCredit Bank

Číslo účtu v tvare IBAN :

(ďalej v texte zmluvy len „Zhotoviteľ“)



INTERREG V-A
SLOVENSKÁ REPUBLIKA
ČESKÁ REPUBLIKA



EURÓPSKA ÚNIA
EURÓPSKY FOND
REGIONÁLNEHO ROZVOJA

SPOLOČNE BEZ HRANÍC

Táto zmluva sa uzatvára ako výsledok verejného obstarávania v zmysle zákona 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení. Objednávateľ na obstaranie predmetu zákazky použil postup verejného obstarávania – zákazka s nízkou hodnotou cez elektronickú platformu IS EVO v zmysle § 117 zákona 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení.

II. Článok

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je spracovanie propagačného filmu - tvorba, scenár, prehliadka , produkt technika v intervale 15 minút. Všetky náklady spojené s výrobou filmu v rozmeroch pre odvysielanie v televízií. Film bude slúžiť ako reprezentačný prvok na zachovanie prírodného a kultúrneho dedičstva k významnej osobnosti Uhorska k Jurajovi Thurzovi – zakladateľovi mesta Turzovka a k histórii mesta Turzovka.
2. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že na základe úspešnej cenovej ponuky, ktorá bola vybraná objednávateľom ako najvýhodnejšia v rozsahu a za podmienok dojednaných v tejto zmluve, pre objednávateľa vytvorí audiovizuálne dielo - dokumentárny film podľa cenovej ponuky, ktorá tvorí prílohu tejto zmluvy.
3. Predmet zmluvy bude financovaný z prostriedkov v rámci cezhraničného programu INTERREG V-A SK-CZ, štátneho rozpočtu a z vlastných zdrojov verejného obstarávateľa pre projekt - „Poznávajte klenoty v česko- slovenskom pohraničí,, - NFP304020CJH9 .

Charakteristika dokumentárneho filmu :

Dĺžka dokumentu: cca 15 minút

Žáner : dokumentárny film

Územie natáčania: cezhraničné územie - mesto Turzovka

Zhotoviteľ vyšpecifikuje presné lokácie natáčania a zabezpečí spracovanie scenára. Návrh scenára ako aj odborné texty budú následne odsúhlasené objednávateľom v zmysle čl. I zmluvné strany tejto zmluvy. Súčasťou bude nahovorenie filmu audio komentár - speaker, sprievodný zvuk a podľa potreby monologické výstupy jednotlivých zainteresovaných. Formou rozprávania bude odkomunikované divákovi informácie o tomto dejateľovi .

Zhotoviteľ dodá dokumentárny film 1 x finálny master v technologickom štandarde pre televízne vysielanie a 50 ks DVD finálneho filmu, prevedenie plnofarebné potlačené DVD, obal čierny priehľadné dvierka. .



INTERREG V-A
SLOVENSKÁ REPUBLIKA
ČESKÁ REPUBLIKA



EURÓPSKA ÚNIA
EURÓPSKY FOND
REGIONÁLNEHO ROZVOJA

SPOLOČNE BEZ HRANÍC

Náklady na tvorbu audiovizuálneho dokumentárneho filmu budú v zmysle cenovej ponuky zahŕňať :

- Tvorba návrhu scenára, rešerš, cestovné náklady,
 - Landscouting, obhliadka miest nakrúcania
 - Náklady na techniku – FULL HD, kamery, svetlá, stabilizátory
 - Náklady na honoráre a povolenia
 - Náklady na spracovanie záznamového materiálu
 - Asistencia, nahrávanie zvuku ext.
 - Obrazová a zvuková postprodukcia
 - Doprava, cestovné náklady a ubytovanie
 - Ostatné prevádzkové náklady
4. Objednávateľ sa zaväzuje, že dokončené dielo prevezme a zaplatí za jeho zhotovenie dohodnutú cenu v zmysle cenovej ponuky, ktorá je prílohou tejto zmluvy.

III. Článok

Čas a miesto plnenia

1. Zhotoviteľ je povinný vykonať a odovzdať predmet zmluvy v zmysle čl. II tejto zmluvy v termíne do 15.11.2023 osobne v mieste sídla objednávateľa : Stred 178, 023 54 Turzovka.
2. Zhotoviteľ je povinný odovzdať objednávateľovi predmet plnenia zmluvy v dohodnutom rozsahu, čase a v dohodnutej kvalite. V prípade ak dôjde k vykonaniu predmetu dielo v skoršom termíne ako je 15.11.2023, zhotoviteľ túto skutočnosť oznámi objednávateľovi a na základe vzájomnej dohody oboch zmluvných strán môže dôjsť k prebratiu diela v skoršom termíne ako je 15.11.2023.
3. K preberaciemu konaniu objednávateľ pripraví protokol o odovzdaní/prevzatí predmetu zmluvy.
4. Prevzatie predmetu zmluvy alebo jeho časti môže byť odmietnuté pre vady a to až do ich odstránenia v primeranej lehote, ktorú určí objednávateľ zhotoviteľovi.
5. Objednávateľ je povinný vady predmetu zmluvy bez zbytočného odkladu po ich zistení oznámiť zhotoviteľovi písomnou formou.
6. Odovzdaním predmetu zmluvy vytvoreného podľa tejto zmluvy prechádza vlastnícke právo na objednávateľa.



INTERREG V-A
SLOVENSKÁ REPUBLIKA
ČESKÁ REPUBLIKA



EURÓPSKA ÚNIA
EURÓPSKY FOND
REGIONÁLNEHO ROZVOJA
SPOLOČNE BEZ HRANÍC

IV. Článok

Zmluvná cena a platobné podmienky

1. Cena za celý predmet zmluvy, vrátane dopravy, tak ako je definovaný a špecifikovaný v čl. II. odsek 3 tejto zmluvy, je v sume vrátane DPH celkom : **6000,00 Eur**, slovom : šesťtisíceur/0centov.
2. Dohodnutá cena zahŕňa zhotovenie dokumentárneho filmu – audiovizuálneho diela v konečnej úprave a v požadovanom náklade a dodanie na miesto plnenia.
3. Faktúra musí obsahovať náležitosti daňového dokladu podľa zákona č. 222/2004 Z. z, o dani z pridanej hodnoty v platnom znení, pričom musí obsahovať minimálne tieto náležitosti:
 - obchodné meno, sídlo, IČO, DIČ a IČ DPH
 - číslo faktúry,
 - číslo Zmluvy a dátum jej uzatvorenia a predmet zmluvy,
 - názov a kód realizovaného projektu
 - dátum vyhotovenia a dátum splatnosti faktúry uvedený v súlade s touto zmluvou,
 - dátum dodania fakturovaného plnenia,
 - označenie peňažného ústavu a číslo účtu, na ktorý sa majú finančné prostriedky previesť,
 - fakturovanú cenu bez DPH , sadzba DPH uvedená v %, výška DPH uvedená v EUR, fakturovanú cenu s DPHodtlačok pečiatky a podpis oprávnenej osoby predávajúceho,
4. Cena je konečná a nemožnú ju navyšovať z akýchkoľvek dôvodov.
5. Zhotoviteľ vystaví a doručí objednávateľovi daňový doklad – faktúru v 2 rovnopisoch.
6. Platba bude vykonaná prevodom na účet, po obdržaní faktúry, ktorá bude mať všetky predpísané náležitosti do 30 kalendárnych dní odo dňa doručenia faktúry.
7. Ak faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti, objednávateľ vráti faktúru Zhotoviteľovi na doplnenie , pričom začne plynúť nová lehota splatnosti.
8. Zhotoviteľ musí strpieť výkon kontroly Riadiaceho orgánu pri administrácii Žiadosti o platbu - forma financovania a byť súčinní v prípade ich doplnenia.

V. Článok

Povinnosti zmluvných strán

1. **Objednávateľ je povinný :**
 - Poskytnúť zhotoviteľovi primerané podmienky a podklady pre tvorbu dokumentárneho filmu – audiovizuálneho diela a zabezpečiť spoluprácu so subjektmi : mesto Turzovka.
 - Uhradiť dohodnutú cenu .
 - Prevziať predmet plnenia od zhotoviteľa.



INTERREG V-A
SLOVENSKÁ REPUBLIKA
ČESKÁ REPUBLIKA



EURÓPSKA ÚNIA
EURÓPSKY FOND
REGIONÁLNEHO ROZVOJA
SPOLOČNE BEZ HRANÍC

2. Zhotoviteľ je povinný:

- Na základe výzvy objednávateľa bezodkladne prevziať podklady na vykonanie predmetu zmluvy.
- V lehote plnenia zhotoviť a dodať audiovizuálne dielo v dohodnutom náklade a kvalite.
- Zhotoviteľ bude vykonávať dielo na svoje náklady a vlastné nebezpečenstvo.

VI. Článok

Vlastnícke právo k dielu a nebezpečenstvo škody na ňom

1. Vlastnícke právo k originálu diela, právo dielo používať a šíriť, ako aj nebezpečenstvo škody na diele prechádza na objednávateľa dňom prevzatia diela.

VII. Článok

Účel vytvorenia diela a rozsahu súhlasu na jeho použitie – udelenie licencie

1. Zhotoviteľ udeľuje objednávateľovi súhlas na zverejnenie a vydanie diela. Zhotoviteľ tiež udeľuje objednávateľovi výhradnú a vecne, časovo, územne a iným rozsahom neobmedzenú licenciu na používanie, rozširovanie, rozmnožovanie, sprístupňovanie a/alebo spracovanie diela v akejkoľvek jazykovej mutácii, akýmkoľvek spôsobom (vrátane akejkoľvek podoby a formy) a na akékoľvek účely podľa voľnej úvahy objednávateľa, napr. na výstavné, propagačné, publikačné, vzdelávacie a informačné účely, vrátane práva objednávateľa udeliť súhlas na použitie diela orgánom a inštitúciám Európskej únie a ďalším tretím osobám. Súčasťou autorom udelenej neobmedzenej licencie k dielu je aj výhradné právo objednávateľa voľne upravovať a/alebo inak spracovať dielo a /alebo časti diel, či už samostatne a/alebo v spojení s inými dielami vrátane vytvárania nových diel na akékoľvek účely podľa voľnej úvahy objednávateľa.
2. Zhotoviteľ taktiež výslovne a bezvýhradne udeľuje neodvolateľný predchádzajúci písomný súhlas pre objednávateľa na to, aby objednávateľ túto licenciu v čiastočnom rozsahu alebo v celom rozsahu previedol na jednu tretiu osobu alebo na viac tretích osôb/ako sublicenciu / a to výlučne podľa voľnej úvahy objednávateľa.
3. Po odovzdaní diela Zhotoviteľ nesmie ďalej nakladať (rozhodovať o ďalšom nakladaní) s právami (oprávneniami) prevedenými licenciou na objednávateľa. Pritom predovšetkým autor (bez predchádzajúceho písomného súhlasu objednávateľa) nesmie previesť na nijakú tretiu osobu (nesmie udeliť nijakej tretej osobe) licenciu k dielu v rozsahu práv (oprávnení) prevedených z autora na objednávateľa.
4. Zhotoviteľ sa dohodol s objednávateľom na bezodplatnom poskytnutí licencie udelenej v zmysle autorského zákona.



INTERREG V-A
SLOVENSKÁ REPUBLIKA
ČESKÁ REPUBLIKA



EURÓPSKA ÚNIA
EURÓPSKY FOND
REGIONÁLNEHO ROZVOJA
SPOLOČNE BEZ HRANÍC

VIII. Článok Zmluvné pokuty

1. V prípade, že zhotoviteľ bude v omeškaní s odovzdaním audiovizuálneho diela v zmysle tejto zmluvy, má objednávateľ právo na zmluvnú pokutu vo výške 0,5 % za každý začatý týždeň z celkovej ceny diela.
2. Pri nedodržaní termínu zo strany objednávateľa za neuhradenie faktúry v lehote splatnosti, objednávateľ má povinnosť zaplatiť zhotoviteľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,5 % dlžnej sumy za každý začatý týždeň omeškania.

IX. Článok

Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany podpisom tejto zmluvy zároveň potvrdzujú, že právny úkon je urobený v predpísanej forme, prejavy vôle sú hodnoverné, dostatočne zrozumiteľné a ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená.
2. Táto zmluva môže byť menená alebo doplnená výlučne formou písomných a očíslovaných dodatkov, ktoré budú tvoriť neoddeliteľnú súčasť zmluvy.
3. Vo veciach neupravených touto zmluvou sa zmluvný vzťah spravuje príslušnými ustanoveniami všeobecne záväzných predpisov.
4. Táto zmluva sa vyhotovuje v 4 rovnopisoch, každý rovnopis má platnosť originálu. Každá zmluvná strana dostane po 1 vyhotovení a dva rovnopisy budú použité do listinných podkladov do projektu.
5. Táto zmluva je povinne zverejňovaná podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
6. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboch zmluvných strán a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv a dňom doručenia kladnej správy z kontroly verejného obstarávania od poskytovateľa.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali a potvrdzujú, že zmluva je zrozumiteľná a určitá a vyjadruje ich skutočnú, slobodnú a vážnu vôľu, nie je uzatvorená v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali

V Turzovka dňa 6.9.2023

V Žilina dňa 4.9.2023

Za objednávateľa: /

Za zhotoviteľa:

JUDr. Eubomír Golis

Mgr. Milan Kosec

Primátor mesta



MESTO TURZOVKA
023 54
24

Mgr. Milan Kosec
PANORÁMA
Platanová 2/52, 010 01 Žilina
IČO: 34936521, DIČ: 1020537562